



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 April 2005  
Russian  
Original: English

## Шестидесятая сессия

### Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов\*

#### Часть XI Капитальные расходы

#### Раздел 32 Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

## Содержание

	<i>Стр.</i>
A. Общий обзор .....	2
B. Программы перестройки, переоборудования и капитального ремонта .....	7
1. Центральные учреждения .....	7
2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве .....	8
3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене .....	9
4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби .....	10
5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана .....	10
6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна .....	11
7. Экономическая комиссия для Африки .....	12
C. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций .....	13

\* Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в сводном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/60/6/Add.1)*.

---

## **А. Общий обзор**

- 32.1 В настоящем разделе содержится информация о ресурсах, предназначенных для капитальных проектов, а именно: перестройки, переоборудования и капитального ремонта основных объектов собственности Организации Объединенных Наций во всем мире, включая модернизацию имеющихся зданий и технических сооружений. По этому разделу ресурсы в рамках капитальных расходов испрашиваются централизованно для обеспечения скоординированного и систематического подхода к управлению сооружениями, капитальному ремонту и строительству. Затраты на персонал и смежные расходы на администрацию и управление деятельностью, предлагаемой в настоящем разделе, включены в соответствующие основные разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов для штаб-квартир и региональных комиссий.
- 32.2 Проекты, содержащиеся в данном разделе, связаны с подпрограммой 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам на период 2006–2007 годов<sup>1</sup>. Общие задачи подпрограммы заключаются в том, чтобы обеспечивать эффективное и действенное планирование, управление, эксплуатацию и функционирование всех существующих физических помещений и сооружений Организации; обеспечивать наличие специалистов по электронным средствам связи в конференционных помещениях; и обеспечивать общее вспомогательное обслуживание для других утвержденных видов деятельности Организации. Ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, имеющие прямое отношение к управлению строительными проектами, включены в логические рамки Управления централизованного вспомогательного обслуживания и административных служб в Женеве, Вене и Найроби, а также, при необходимости, региональных комиссий.
- 32.3 В Центральных учреждениях предлагаемые по данному разделу проекты находятся в ведении соответственно Управления централизованного вспомогательного обслуживания и Департамента общественной информации. Административные службы в Женеве, Вене и Найроби и региональные комиссии несут в рамках своих соответствующих сфер компетенции ответственность за осуществление своих проектов по этому разделу и управление смежными ресурсами. Проекты, касающиеся охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций во всех основных точках, которые предложены в этом разделе, будут осуществляться в тесной координации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности.
- 32.4 В соответствии с резолюцией 52/220 Генеральной Ассамблеи Управление централизованного вспомогательного обслуживания будет играть свою координирующую роль путем обеспечения комплексной и скоординированной политики и руководящих принципов в области управления для точек, расположенных за пределами Центральных учреждений, при осуществлении этих проектов.
- 32.5 Потребности в капитальном ремонте зависят от возраста здания, вида конструкции, климатических условий и адекватности программ текущего ремонта. Принадлежащие Организации Объединенных Наций здания и сооружения Центральных учреждений были построены более 50 лет назад и поэтому требуют принятия более активных мер по предотвращению старения их конструкций и функционального и технического старения. Кроме того, возникла необходимость в реконструкции и перестройке зданий, с тем чтобы они отвечали специальным требованиям, связанным с внедрением новых технологий в области связи, автоматизации делопроизводства и управления информационными потоками. Например, применение

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 6 (A/59/6/Rev.1).*

энергосберегающих технологий в существующих зданиях требует значительных архитектурных и технических изменений. Аналогичным образом, новые нормы безопасности и экологические нормы требуют переоборудования существующих зданий с учетом современных требований в таких областях, как соблюдение противопожарной безопасности, обеспечение доступа для инвалидов, очистка воздуха в помещениях, удаление асбеста и безопасное обращение с опасными и токсичными материалами.

- 32.6 Однако в прошлом на эксплуатации и ремонте зданий и помещений, принадлежащих Организации, негативно сказывался низкий уровень финансирования программ профилактического обслуживания и ремонта. Суммарный эффект многократных отсрочек ведет к возникновению аварийных ситуаций, при этом значительную долю и без того урезанных бюджетных ассигнований, предназначенных для текущего ремонта, приходится перенаправлять на непредвиденный аварийный ремонт зданий. Кроме того, в силу самого характера проектов капитального ремонта, некоторые из которых требуют проведения длительных подготовительных работ или работ в летний период, на практике нередко сложно завершить утвержденные проекты по перестройке и переоборудованию в течение того двухгодичного периода, на который выделены ассигнования. Это приводит к дальнейшему переносу сроков осуществления этих проектов на последующие двухгодичные периоды.
- 32.7 Для решения проблем, связанных с физическим состоянием зданий и сооружений Центральные учреждения, Генеральная Ассамблея в разделе II своей резолюции 57/292 утвердила генеральный план капитального ремонта и уполномочила Генерального секретаря продолжать осуществление стадий разработки проекта. До осуществления генерального плана капитального ремонта и еще не принятых Генеральной Ассамблеей решений в отношении финансирования этого проекта ресурсы, предусмотренные по данному разделу, предназначены для продолжения в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов текущих проектов перестройки, переоборудования и капитального ремонта помещений. Однако задержки в осуществлении генерального плана капитального ремонта сделали нецелесообразными дальнейшие отсрочки с реализацией проекта соблюдения противопожарной безопасности, который был отложен до осуществления генерального плана капитального ремонта и предназначался для выполнения минимальных требований противопожарной безопасности путем установки во всем комплексе зданий Центральные учреждения устройств для обнаружения дыма и систем отключения вентиляции. Следовательно, ресурсы, предлагаемые для осуществления этого проекта в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, необходимы для обеспечения безопасности сотрудников, делегатов и посетителей Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в соответствии с установленными нормами.
- 32.8 Общая сумма ассигнований по настоящему разделу составляет 68 992 400 долл. США, что на 35 574 200 долл. США, или 34 процента, меньше по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов. Уменьшение отражает исключение единовременных ассигнований в размере 49 833 300 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 58/295 и 59/276, на усиление охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций. Это уменьшение частично компенсируется предлагаемым увеличением на 8 017 500 долл. США на втором этапе осуществления проектов строительства, связанных с безопасностью в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, которые утверждены в разделе XI резолюции 59/276, и чистым дополнительным увеличением на 6 241 600 долл. США по другим проектам, которые в основном связаны с усовершенствованием технологической инфраструктуры сети Организации.
- 32.9 Ряд проектов, включенных в этот раздел на двухгодичный период 2006–2007 годов, был ранее утвержден Генеральной Ассамблеей, однако а) их осуществление было отложено ввиду ограниченности ресурсов или необходимости реализации других непредвиденных неотлож-

ных проектов или же b) они являются продолжением ранее утвержденных многолетних проектов. В таблице 32.3 приводятся предлагаемые по настоящему разделу проекты перестройки, переоборудования и капитального ремонта, которые делятся на следующие категории: многолетние поэтапные проекты, регулярные проекты, проекты, перенесенные с предыдущих периодов, или новые проекты. В связи с этим предложения на двухгодичный период 2006–2007 годов охватывают а) продолжающийся этап реализации программы ликвидации отставаний, которая, как ожидается, захватит и последующие двухгодичные периоды, и b) проекты, которые считаются наиболее важными в плане обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и соответствующих объектов инфраструктуры для поддержки основных программ.

- 32.10 В соответствии с резолюциями 57/304 и 58/270 Генеральной Ассамблеи и целями, определенными Генеральным секретарем в его докладах A/57/387 и Согг.1 и A/57/620 соответственно об укреплении Организации Объединенных Наций и стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), при рассмотрении вопроса о распределении ресурсов между видами деятельности, предлагаемыми по настоящему разделу, приоритет отдан мерам по содействию осуществлению стратегии в области ИКТ и достижению ее целей как основополагающего фактора продолжающегося процесса реформы, проводимого Генеральным секретарем. Такая деятельность является неотъемлемой частью работы, которую предстоит выполнить в целях осуществления стратегии Организации в области ИКТ. Особый упор сделан на модернизации инфраструктуры общеорганизационной сети Организации Объединенных Наций в региональных штаб-квартирах и региональных комиссиях, с тем чтобы довести ее до уровня инфраструктуры, уже обеспеченной в Центральных учреждениях, стандартизировать систему и обеспечить поддержку имеющихся и будущих прикладных программ, требующих связи в режиме реального времени в рамках всей Организации. На эту цель предлагаются инвестиции в размере 7 724 900 долл. США, которые выделялись бы в централизованном порядке через специально учрежденный счет. Осуществление проекта будет контролироваться и координироваться Управлением централизованного вспомогательного обслуживания в целях содействия общесистемному приобретению оборудования и услуг и обеспечения применения единого подхода и норм его осуществления во всех основных точках. Подробные сведения об этом проекте приводятся в пункте 32.34 ниже. В целом, в этот раздел включены ассигнования в размере 21 650 800 долл. США на модернизацию и усовершенствование технологической и коммуникационной инфраструктуры во всех основных точках по сравнению с ассигнованиями на сумму 14 359 000 долл. США, выделенными на цели инвестирования в технологию в двухгодичном периоде 2004–2005 годов.
- 32.11 Сметные данные о процентном распределении ресурсов по настоящему разделу представлены в таблице 32.1.

Таблица 32.1

**Процентное распределение ресурсов по компонентам**

<i>Компонент</i>	<i>Регулярный бюджет</i>	<i>Внебюджетные ресурсы</i>
A. Перестройка и переоборудование	62,0	–
B. Капитальный ремонт	26,8	–
C. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций	11,2	–
<b>Всего</b>	<b>100,0</b>	<b>–</b>

Таблица 32.2

**Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам**  
(В тыс. долл. США)

## Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 2002–2003 гг.	Ассигнования на 2004–2005 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2006–2007 гг.
			Сумма	В процентах			
<b>А. Перестройка и переоборудование</b>							
1. Центральные учреждения	40 577,8	33 799,0	(14 858,2)	(44,0)	18 940,8	958,9	19 899,7
2. Женева	24 298,4	32 888,2	(18 791,3)	(57,1)	14 096,9	311,9	14 408,8
3. Вена	1 486,4	1 828,4	–	–	1 828,4	62,7	1 891,1
4. Найроби	1 141,7	7 919,4	(5 614,8)	(70,9)	2 304,6	274,7	2 579,3
5. ЭСКАТО	1 005,4	2 675,0	(800,8)	(29,9)	1 874,2	73,8	1 948,0
6. ЭКЛАК	1 780,7	2 670,1	(1 034,5)	(38,7)	1 635,6	99,6	1 735,2
7. ЭКА	2 246,6	4 883,2	(2 786,0)	(57,1)	2 097,2	147,4	2 244,6
<b>Итого</b>	<b>72 537,0</b>	<b>86 663,3</b>	<b>(43 885,6)</b>	<b>(50,6)</b>	<b>42 777,7</b>	<b>1 929,0</b>	<b>44 706,7</b>
<b>В. Капитальный ремонт</b>							
1. Центральные учреждения	8 059,3	9 084,9	(833,6)	(9,2)	8 251,3	417,8	8 669,1
2. Женева	2 771,8	4 394,3	703,8	16,0	5 098,1	112,8	5 210,9
3. Вена	598,4	776,7	–	–	776,7	26,7	803,4
4. Найроби	1 398,8	1 443,3	–	–	1 443,3	169,7	1 613,0
5. ЭСКАТО	2 018,2	1 320,7	(10,7)	(0,8)	1 310,0	47,1	1 357,1
6. ЭКЛАК	404,2	333,4	182,0	54,6	515,4	31,4	546,8
7. ЭКА	905,5	550,0	545,0	99,1	1 095,0	76,9	1 171,9
<b>Итого</b>	<b>16 156,2</b>	<b>17 903,3</b>	<b>586,5</b>	<b>3,3</b>	<b>18 489,8</b>	<b>882,4</b>	<b>19 372,2</b>
<b>С. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций</b>							
	–	–	7 724,9	–	7 724,9	391,0	8 115,9
<b>Всего</b>	<b>88 693,1</b>	<b>104 566,6</b>	<b>(35 574,2)</b>	<b>(34,0)</b>	<b>68 992,4</b>	<b>3 202,4</b>	<b>72 194,8</b>

Таблица 32.3

**Ход осуществления предложенных на двухгодичный период 2006–2007 годов проектов с разбивкой по программам**  
(В тыс. долл. США)

	Централь- ные учре- ждения	Отделение Организа- ции Объе- диненных Наций в Женеве	Отделение Организа- ции Объе- диненных Наций в Вене	Отделение Организа- ции Объе- диненных Наций в Найроби	ЭСКАТО	ЭКЛАК	ЭКА	Глобальные потребно- сти
<b>А. Перестройка/пере- оборудование</b>								
Проекты, перенесен- ные с предыдущих периодов	–	–	–	300,0	–	–	25,0	–
Многолетние поэтап- ные проекты	8 520,5	10 662,4	1 828,4	250,0	592,6	1 145,5	250,0	–
Регулярные проекты	1 450,0	417,7	–	–	197,0	52,5	50,0	–
Новые проекты на 2006–2007 годы	8 970,3	3 016,8	–	1 754,6	1 084,6	437,6	1 772,2	–
<b>Итого А</b>	<b>18 940,8</b>	<b>14 096,9</b>	<b>1 828,4</b>	<b>2 304,6</b>	<b>1 874,2</b>	<b>1 635,6</b>	<b>2 097,2</b>	<b>–</b>
<b>В. Капитальный ремонт</b>								
Проекты, перенесен- ные с предыдущих периодов	–	–	–	–	120,0	30,0	–	–
Многолетние поэтап- ные проекты	–	1 657,5	–	–	452,0	48,4	–	–
Регулярные проекты	7 582,5	1 287,4	776,7	1 443,3	130,0	100,0	335,0	–
Новые проекты на 2006–2007 годы	668,8	2 153,2	–	–	608,0	337,0	760,0	–
<b>Итого В</b>	<b>8 251,3</b>	<b>5 098,1</b>	<b>776,7</b>	<b>1 443,3</b>	<b>1 310,0</b>	<b>515,4</b>	<b>1 095,0</b>	<b>–</b>
<b>С. Общеорганиза- ционная сеть Органи- зации Объединенных Наций</b>								
	–	–	–	–	–	–	–	7 724,9
<b>Итого С</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>7 724,9</b>
<b>Всего А, В и С</b>	<b>27 192,1</b>	<b>19 195,0</b>	<b>2 605,1</b>	<b>3 747,9</b>	<b>3 184,2</b>	<b>2 151,0</b>	<b>3 192,2</b>	<b>7 724,9</b>

32.12 Упомянутые выше предложения следует рассматривать в контексте расчетной стоимости принадлежащих Организации Объединенных Наций зданий (за исключением земли), которая указывается ниже:

- а) Центральные учреждения: 722 358 600 долл. США (восстановительная стоимость комплекса зданий Центральных учреждений, рассчитанная на основе оценки рыночной стоимости);

- b) Женева: 742 124 000 долл. США (расчетная стоимость, определенная на основе оценки, проведенной в 2003 году);
- c) Вена: 1 300 000 000 долл. США (расчетная стоимость): Венский центр является собственностью правительства Австрии;
- d) Найроби: 62 316 600 долл. США (расчетная стоимость комплекса Гигири);
- e) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): 83 125 000 долл. США (расчетная стоимость комплекса ЭСКАТО);
- f) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК): 34 900 000 долл. США (расчетная стоимость комплекса ЭКЛАК);
- g) Экономическая комиссия для Африки (ЭКА): 180 930 138 долл. США (расчетная стоимость комплекса ЭКА).

## **В. Программы перестройки, переоборудования и капитального ремонта**

### **1. Центральные учреждения**

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 27 192 100 долл. США*

- 32.13 Общая сумма ассигнований в Центральных учреждениях в размере 27 192 100 долл. США состоит из 18 940 800 долл. США, предназначенных на перестройку и переоборудование, и 8 251 300 долл. США — на проекты капитального ремонта. Эта сумма отражает чистое сокращение объема ассигнований на 15 691 800 долл. США, или 36,6 процента, по сравнению с пересмотренным объемом ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это сокращение связано с исключением единовременных ассигнований в размере 15 944 800 долл. США, предназначенных для усиления охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/295, и переводом из этого раздела в раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» ассигнований в размере 982 900 долл. США, связанных с расходами на аренду оборудования для печатания документов по требованию, необходимого Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Эти сокращения частично компенсируются предлагаемыми чистыми дополнительными потребностями в объеме 1 235 900 долл. США по другим проектам. В рамках общей суммы ассигнований в размере 27 192 100 долл. США 13 090 800 долл. США предназначаются для технического усовершенствования и модернизации технологической инфраструктуры в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания (11 970 300 долл. США) и Департаменте общественной информации (1 120 500 долл. США) по сравнению с 11 580 600 долл. США, выделенными на те же цели в двухгодичном периоде 2004–2005 годов. Это свидетельствует о том первостепенном значении, которое Генеральный секретарь придает технической модернизации рабочих процессов в Секретариате в соответствии со стратегией в области информационно-коммуникационных технологий. Ассигнования в размере 11 970 300 долл. США, предназначенные для Управления централизованного вспомогательного обслуживания, покрывали бы потребности в модернизации существующих оперативных систем в комплексе зданий Центральных учреждений, например локальной вычислительной сети (ЛВС), сети хранения данных (СХД) и инфраструктуры сети Интернет. Ассигнования в размере 1 120 500 долл. США потребовались бы Департаменту обществен-

ной информации для продолжения перевода его технических средств с аналоговых на цифровые системы.

- 32.14 На основе обзора самых неотложных потребностей в поддержании физического состояния помещений и обеспечении безопасных условий труда для сотрудников и делегаций приоритет был отдан осуществлению проектов перестройки и переоборудования. Это нашло свое отражение в перераспределении ресурсов из компонента проектов капитального ремонта (833 600 долл. США) с целью частичного покрытия потребностей в связи с реализацией проекта соблюдения норм противопожарной безопасности, о котором говорилось в пункте 32.7, и осуществлением дополнительных инвестиций в инфраструктуру в области информационных технологий.
- 32.15 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 18 940 800 долл. США в сводном виде можно распределить следующим образом:
- a) ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры: 2 850 000 долл. США;
  - b) усовершенствование системы охраны и безопасности помещений: 3 000 000 долл. США;
  - c) усовершенствование информационно-коммуникационной структуры, включая ЛВС, СХД, и средства Интернета: 11 970 300 долл. США;
  - d) переход к использованию цифровых технических средств в области общественной информации (этап 2006–2007 годов): 1 120 500 долл. США.
- 32.16 Ассигнования в объеме 8 251 300 долл. США, отражающие уменьшение на 833 600 долл. США, предлагаются для осуществления капитального ремонта помещений Центральных учреждений. Они предназначаются для проведения ремонтных работ, связанных с общим ремонтом зданий и помещений, текущим ремонтом отопительной и вентиляционной систем, системы кондиционирования воздуха, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, уходом за территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности и здоровья делегатов, персонала и посетителей.

## 2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 19 195 000 долл. США*

- 32.17 Общая сумма ассигнований в размере 19 195 000 долл. США включает 14 096 900 долл. США, предназначенные на перестройку и переоборудование, и 5 098 100 долл. США — на проекты капитального ремонта в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Эта сумма отражает сокращение на 18 087 500 долл. США, или 48,5 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это сокращение связано с исключением единовременных ассигнований в размере 25 568 600 долл. США на осуществление проектов, утвержденных в двухгодичном периоде 2004–2005 годов в целях усиления охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций в Женеве и одобренных Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276. Оно частично компенсируется чистым ростом в объеме 7 481 100 долл. США, связанным с а) увеличением на 8 017 500 долл. США на втором этапе проектов обеспечения безопасности, утвержденных Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276; б) ассигнованием единовременной суммы в размере 1 063 600 долл. США на техническое усовершенствование печатного цеха в Отделе конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве; и с) уменьшением на 1 600 000 долл. США, которое отражает пере-

вод ресурсов, выделенных на инфраструктуру сети ЮНОГ, из этого подраздела на цели общесистемной модернизации общеорганизационной сети Организации Объединенных Наций (см. пункт 32.34 ниже). На основе обзора самых неотложных потребностей в поддержании физического состояния помещений и обеспечения безопасных условий труда для сотрудников и делегаций приоритет был отдан проектам капитального ремонта, особенно слесарно-водопроводным работам. В связи с этим предлагается перевести ресурсы из компонента «Перестройка и переоборудование» в компонент «Капитальный ремонт», в результате чего выделяемая на проекты капитального ремонта сумма увеличится на 703 800 долл. США.

- 32.18 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 14 096 900 долл. США в сводном виде можно распределить следующим образом:
- а) ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры: 2 497 900 долл. США;
  - б) модернизация конференционных помещений и соответствующей инфраструктуры: 3 581 500 долл. США;
  - в) усовершенствование системы охраны и безопасности помещений: 8 017 500 долл. США.
- 32.19 Ассигнования в объеме 5 098 100 долл. США, отражающие увеличение на 703 800 долл. США, предлагаются для осуществления капитального ремонта помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Они предназначаются для проведения ремонтных работ, связанных с общим ремонтом зданий и помещений, текущим ремонтом системы отопительной и вентиляционной систем, системы кондиционирования воздуха, слесарно-водопроводным ремонтом, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, уходом за территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей.

### 3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 605 100 долл. США*

- 32.20 Общая сумма ассигнований в размере 2 605 100 долл. США, предусмотренных в прежнем объеме, включает 1 828 400 долл. США на перестройку и переоборудование и 776 700 долл. США на проекты капитального ремонта. Испрашиваемые ресурсы представляют собой долю Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в расходах по переоборудованию и эксплуатации Венского международного центра, управление которым осуществляет Организация Объединенных Наций по промышленному развитию по принципу совместного несения расходов на основе соглашения между базирующимися в Центре организациями и правительством страны пребывания. Ассигнования предназначены для покрытия расходов на следующие виды деятельности: продолжение работ по замене ковровых покрытий на разных этажах комплекса Центра после завершения работ по удалению асбеста, которые осуществляются в настоящее время; перепланировку помещений в целях повышения эффективности использования пространства и приведения их в соответствие с самыми последними требованиями; продолжение покраски и обработки полов в технических и складских помещениях и коридорах; замену и ремонт потолков; и различные проекты по текущему ремонту помещений.

#### 4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 747 900 долл. США*

- 32.21 Общий объем ассигнований в размере 3 747 900 долл. США состоит из суммы в размере 2 304 600 долл. США, предназначенной на перестройку и переоборудование, и суммы в размере 1 443 300 долл. США — на капитальный ремонт. Общая сумма ассигнований отражает сокращение в целом на 5 614 800 долл. США, или 60 процентов, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это уменьшение связано с исключением единовременных ассигнований в размере 5 614 800 долл. США, состоящих из 4 414 700 долл. США на усиление охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, которые были утверждены на двухгодичный период 2004–2005 годов Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276, и 1 200 100 долл. США, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в разделе IV ее резолюции 58/272 на модернизацию конференционных залов Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби. В рамках общего объема предложенных ассигнований в размере 3 747 900 долл. США сумма в размере 156 000 долл. США связана с мерами по усовершенствованию систем охраны и безопасности, которые не могли быть запланированы до двухгодичного периода 2006–2007 годов или оказались необходимыми в результате пересмотра предыдущих проектов. Они связаны, в частности, с сооружением внешнего ограждения и оборудованием въезда автотранспортных средств на территорию комплекса Гигири.
- 32.22 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 2 304 600 долл. США в сводном виде можно распределить следующим образом:
- ремонт зданий и объектов общей инфраструктуры: 2 148 600 долл. США;
  - усовершенствование системы охраны и безопасности помещений: 156 000 долл. США.
- 32.23 Ресурсы, предложенные на цели капитального ремонта в прежнем объеме (1 443 300 долл. США), предназначаются для проведения ремонтных работ, связанных с общим ремонтом зданий и помещений, текущим ремонтом отопительной и вентиляционной систем, системы кондиционирования воздуха, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, уходом за территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности и здоровья делегатов, персонала и посетителей.

#### 5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 184 200 долл. США*

- 32.24 Общая сумма ассигнований в размере 3 184 200 долл. США состоит из суммы в размере 1 874 200 долл. США, предназначенной на перестройку и переоборудование, и 1 310 000 долл. США — на капитальный ремонт. Она отражает чистое сокращение на 811 500 долл. США, или 20,3 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это сокращение связано с исключением единовременных ассигнований в объеме 811 500 долл. США, предназначенных на усиление охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций, которые были утверждены на двухгодичный период 2004–2005 годов Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276. В двухгодичном периоде 2006–2007 годов предлагаются меры по дальнейшему усовершенствованию систем обеспечения охраны и безопасности. Они связаны с регулярной модернизацией систем противопожарной безопасности в целях соблюдения пере-

смотренных противопожарных норм. Эти потребности в сумме 519 500 долл. США считаются частью обычной программы перестройки и переоборудования в целях усовершенствования технического оборудования обеспечения безопасности по мере его устаревания. Кроме того, сумма в размере 565 100 долл. США предназначается для совершенствования систем в области информационной технологии, в том числе модернизации локальной вычислительной сети, установки телефонии Интернет-протокола (ИП) и дальнейшего развития функции дистанционного доступа субрегиональных отделений к сети Интранет.

- 32.25 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 1 874 200 долл. США в сводном виде можно распределить следующим образом:
- a) ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры: 639 600 долл. США;
  - b) замена системы синхронного перевода в залах заседаний: 150 000 долл. США;
  - c) усовершенствование системы охраны и безопасности помещений: 519 500 долл. США;
  - d) усовершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая ЛВС, телефонию ИП и средства Интранета: 565 100 долл. США.
- 32.26 Ассигнования в размере 1 310 000 долл. США, отражающие сокращение на 10 700 долл. США, предназначены для проведения работ по капитальному ремонту, связанных с общим ремонтом зданий и помещений, текущим ремонтом отопительной и вентиляционной систем, системы кондиционирования воздуха, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, уходом за территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей.

## **6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна**

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 151 000 долл. США*

- 32.27 Общая сумма ассигнований в размере 2 151 000 долл. США состоит из 1 635 600 долл. США, предназначенных для перестройки и переоборудования, и 515 400 долл. США — на капитальный ремонт. Указанная сумма отражает сокращение на 852 500 долл. США, или 28,4 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это сокращение связано с исключением единовременных ассигнований в размере 852 500 долл. США, предназначенных на усиление охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276. В двухгодичном периоде 2006–2007 годов предлагаются меры по дальнейшему усовершенствованию систем обеспечения охраны и безопасности на сметную сумму 172 500 долл. США в целях осуществления неотложных элементов, связанных с контролем за доступом, а также регулярной модернизацией действующих систем. Сюда относятся улучшения, касающиеся внешнего ограждения и освещения, систем оповещения и обеспечения охраны важных мест.
- 32.28 На основе обзора самых неотложных потребностей в поддержании физического состояния помещений и обеспечении безопасных условий труда для сотрудников и делегаций приоритет был отдан проектам капитального ремонта. В связи с этим предлагается перевести ресурсы из компонента «Перестройка и переоборудование» в компонент «Капитальный ремонт», в результате чего выделяемая на проекты капитального ремонта сумма увеличится на 182 000 долл. США.

- 32.29 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 1 635 600 долл. США в сводном виде можно распределить следующим образом:
- a) ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры: 1 303 100 долл. США;
  - b) замена системы синхронного перевода в залах заседаний: 85 000 долл. США;
  - c) усовершенствование системы охраны и безопасности помещений: 172 500 долл. США;
  - d) усовершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая установку волоконно-оптического кабеля и модернизацию аппаратуры спутниковой связи: 75 000 долл. США.
- 32.30 Ассигнования в размере 515 400 долл. США, отражающие увеличение на 182 000 долл. США, предлагаются для осуществления капитального ремонта. Они предназначены для проведения ремонтных работ, связанных с общим ремонтом зданий и помещений, текущим ремонтом отопительной и вентиляционной систем, системы кондиционирования воздуха, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, уходом за территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей.

## 7. Экономическая комиссия для Африки

### *Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 192 200 долл. США*

- 32.31 Общая сумма ассигнований в размере 3 192 200 долл. США состоит из суммы в размере 2 097 200 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, и суммы в размере 1 095 000 долл. США — на капитальный ремонт. Указанная сумма отражает сокращение на 2 241 000 долл. США, или 41,2 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это уменьшение связано с исключением единовременных ассигнований в размере 2 241 000 долл. США, предназначенных на усиление охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276. На основе обзора самых неотложных потребностей в поддержании физического состояния помещений и обеспечении безопасных условий труда для сотрудников и делегаций приоритет был отдан проектам капитального ремонта. Для удовлетворения возросших потребностей в ремонте, особенно в области электрики, предлагается перевести ресурсы из компонента «Перестройка и переоборудование» в компонент «Капитальный ремонт», в результате чего выделяемая на проекты капитального ремонта сумма увеличится на 545 000 долл. США.
- 32.32 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 2 097 200 долл. США в сводном виде можно распределить следующим образом:
- a) ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры: 1 200 000 долл. США;
  - b) модернизация конференционных помещений и инфраструктуры: 607 200 долл. США;
  - c) усовершенствование системы охраны и безопасности помещений, в том числе регулярная модернизация противопожарного оборудования: 95 000 долл. США;
  - d) усовершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая расширение учрежденческой АТС с выходом в сеть общего пользования: 195 000 долл. США.

- 32.33 Ассигнования в размере 1 095 000 долл. США, отражающие увеличение на 545 000 долл. США, предназначены для проведения капитальных ремонтных работ, связанных с общим ремонтом помещений, текущим ремонтом отопительной и вентиляционной систем, системы кондиционирования воздуха, уходом за территорией и ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей.

### **С. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций**

- 32.34 Сетевая инфраструктура региональных штаб-квартир и региональных комиссий Организации Объединенных Наций, которая среди прочего позволяет установить прямую связь между всеми точками и Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, требует в двухгодичном периоде 2006–2007 годов серьезной модернизации в целях обеспечения поддержки видеоконференцсвязи с помощью настольных компьютеров, телефонии ИП, соответствия требованиям бесперебойного функционирования и подключения в режиме реального времени к таким прикладным программам, применяемым в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как Комплексная система управленческой информации, «Гэ-лакси» и будущие системы обмена информацией по вопросам безопасности. Для полного функционирования таких прикладных программ важно увеличить потенциал общеорганизационной сети Организации Объединенных Наций и стандартизировать сетевую систему во всех местах службы, с тем чтобы они могли поддерживать между собой бесперебойную связь и обмениваться все возрастающим объемом данных и речевой информации. В настоящее время такая модернизация инфраструктуры осуществляется в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций за счет бюджетных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов. Ресурсы, предлагаемые для стандартизации и модернизации общеорганизационной сетевой инфраструктуры Организации Объединенных Наций в других основных точках, в сумме 7 724 900 долл. США, пошли бы на приобретение и установку сетевых переключателей и смежного оборудования, а также прокладку кабелей. Предлагаемый объем инвестиций в каждом зарубежном месте службы неодинаков, отражая различную степень модернизации и потенциала местной инфраструктуры. Предусматривается, что закупка смежного оборудования и услуг для этого проекта будет централизованно координироваться Управлением централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях на основе системного контракта. Требуемые ресурсы, согласно сметам каждого места службы, составленным на основе масштабов их деятельности и предыдущих инвестиций в информационную технологию, показаны ниже:

- a) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве: 1 600 000 долл. США;
- b) Отделение Организации Объединенных Наций в Вене: 1 211 000 долл. США;
- c) Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби: 700 000 долл. США;
- d) ЭКА: 1 340 900 долл. США;
- e) ЭСКАТО: 1 710 000 долл. США долл. США;
- f) ЭКЛАК: 377 000 долл. США;
- g) Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии: 786 000 долл. США.